

# HOLA SAKURA



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública) / 043-484-1111(recepción) 📠📞: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

## El 70 aniversario de su régimen municipal de Sakura



## Festival de los tulipanes de sakura 2024 hasta el domingo 21 de abril de 9 am. a 4 pm. en Sakura furusato hiroba

Con el telón de fondo el molino de viento holandés, 700,000 tulipanes de unas 100 clases. Además de variedades raras con características especiales como "colores cambiantes" y "jaspados", este año también debutarán tulipanes que han hecho su primera aparición en Japón. ¿Por qué no sentir la llegada de la primavera a orillas del lago Imbanuma, rico en naturaleza?

Mayores informes: Asociación de turismo de Sakura



### 📍📍 Acceso al lugar del evento:

🚶🚶 en tren> desde la estación Keisei Sakura (salida "kitaguchi"), tomar el bus comunitario (¥200) o el servicio de bus temporal Chiba green bus (¥260).

🚗🚗 en automóvil> a 30 minutos de la salida higashi kanto Yotsukaido IC / Sakura IC.

Estacionamiento para 500 carros

aproximadamente, automóvil normal ¥1,000 (parqueo).



### Instalación de las tapas de alcantarillado con la foto del perro Kabosu-chan!

En la plaza Sakura Furusato (frente a la tienda Saranka) se ha instalado una tapa de alcantarilla con un diseño de Kabosu chan, cuyas fotos paseando por la plaza Sakura Furusato son populares en Japón y en el extranjero. El diseño de la alcantarilla se ha hecho con la esperanza de que el encanto de Kabosu-chan, que tiene admiradores en todo el mundo, sirva para que la gente comprenda mejor el negocio del alcantarillado.

Además, en la tienda Saranka de la plaza Sakura Furusato se pueden adquirir tarjetas de Kabosu chan

Mayores informes: Sección de promoción a las atracciones de Sakura ☎484-6146

Sección de alcantarillado ☎485-1191



## 桜に染まるまち、佐倉

### Sakura, un pueblo teñido en flores de cerezo

Hasta el domingo 7 de abril 🍀

Desde la estación de Sakura keisei→las calles de Shinmachi →el parque del castillo de Sakura

Este año también se llevará a cabo la campaña para teñir de cerezos la ciudad del castillo "Sakura ni someru", con la colaboración de la compañía de ferrocarril keisei dentetsu. Los letreros de la estación Keisei Sakura, el municipio y otros lugares se decorarán en versión a la "flor de cerezo". Habrá ventas por la temporada de productos relacionados con los cerezos en diversas tiendas, eventos en las casonas antiguas e iluminación en el museo de arte.

¿Por qué no disfrutar al máximo de la primavera en Sakura con sus numerosos eventos?



## Sakura en las ruinas del castillo de Sakura

Espectáculos del mono, venta de productos de Sakura, etc., tendrán lugar en el parque Sakura Joshi, que alberga aproximadamente 1,000 árboles de cerezo de unas 50 variedades, incluidas 13 variedades que han sido denominadas cerezos famosos desde el periodo Edo. Este año, los cerezos en flor también se iluminarán para conmemorar el 150 aniversario de la creación de la prefectura de Chiba y el 70 aniversario de la ciudad de Sakura. Disfrute del mágico mundo de los cerezos en flor reflejados en la superficie del agua en las ruinas de Demaru y del encendido de las linternas de bambú y los cerezos en flor.

Horario: de 10 am. hasta las 4 pm. (previsto)  
Iluminación de los cerezos: de 6 pm. a 9 pm. (previsto)

## Concertación amplia de acuerdos cooperativos con 5 escuelas de preparatoria "kouto gakko" de la prefectura y otras escuelas de la ciudad

Sakura koko, Sakura higashi koko, Sakura nishi koko, Sakura minami koko, Imba tokubetsu shien gakko Sakura bunko

La ciudad considera importante crear oportunidades para que las generaciones más jóvenes participen en el urbanismo con el fin de realizar comunidades locales sostenibles.

Aprovechando la oportunidad de la colaboración con cinco escuelas de preparatoria de la prefectura y otras escuelas con motivo del 70 aniversario de la fundación de la ciudad, la ciudad ha concluido un amplio acuerdo de colaboración con vistas al 100 aniversario de la fundación de la ciudad.

Mayores informes:

Sección de planificación ☎484-3374 (kikaku seisaku-ka)



### Detalles de la colaboración

Promovemos la cooperación y la colaboración en diversos campos, aprovechando la imaginación y el dinamismo de las generaciones más jóvenes, que serán los responsables del futuro de la comunidad local.

- ☆ Desarrollo de recursos humanos, educación, investigación, etc. que contribuyan a la sociedad.
- ☆ Desarrollo comunitario y reactivación local.
- ☆ Seguridad y tranquilidad en la vida cotidiana.
- ☆ Salud y bienestar
- ☆ Medio ambiente y ahorro de energía.



### Celebración de los 70 años de la ciudad de Sakura! Promover el desarrollo de una ciudad llena de cara felices de generaciones jóvenes!

Este año, la ciudad de Sakura celebra el 70 aniversario de su régimen municipal.

Nos gustaría aprovechar este año crucial como una oportunidad para empezar a planificar la ciudad con vistas al centenario de su constitución, y para construir una "Sakura, una ciudad sostenible" junto con las generaciones más jóvenes, que serán los líderes de la región dentro de 30 años.

Estamos convencidos de que el atajo para hacer realidad una "ciudad sostenible" es que las generaciones más jóvenes desarrollen un vínculo con Sakura, la conviertan en una ciudad de la que se sientan orgullosos y transmitan sus experiencias y pensamientos a la siguiente generación.

Esperamos que este acuerdo sea los fundamentos y que las nuevas generaciones aporten sus ideas y su energía al desarrollo urbano de la ciudad.



## APROVECHE EL SISTEMA BECARIO PARA LOS ALUMNOS DE LA PREPARATORIA (KOKO)



Se ofrece becas que no requieren reembolso a los estudiantes matriculados en la preparatoria, etc.

Aparte de los estudiantes del 1er. año también pueden solicitar los estudiantes del 2do. y 3er. año de koko.

#### Beneficiarios:

los que reúnen los siguientes requisitos del (1) al (5):

- (1) Ser residente de Sakura.
- (2) Graduado de la escuela secundaria, etc., y estar matriculado en la escuela de preparatoria (koko), etc., dentro de los 4 años a partir del nuevo año fiscal.
- (3) Tener ganas de estudiar, haber obtenido como promedio en todas las asignaturas del 3er. año escolar más de 3.0 en las 5 fases de calificaciones.
- (4) Los ingresos del año anterior son menos del 1.3 veces de la ayuda social reglamentaria y se reconoce que es difícil de asistir a la preparatoria (koko) por razones económicas.
- (5) Tienen que tener una recomendación del director del colegio donde asiste.

#### Importe:

el importe máximo es de ¥80,000 por año.

En caso de beneficiarse de una beca de estudios para la escuela de preparatoria de la prefectura de Chiba, podrían reducirles la cantidad del beneficio equivalente.

**Solicitud:** (Primer período) jueves 2 de mayo del 2024

\*las solicitudes después del primer período se aceptarán en cualquier momento hasta el viernes 27 de diciembre. Además los que se mudaron fuera de la ciudad después de abril serán aceptados hasta el lunes 31 de marzo del 2025.

**Trámites:** \*El formulario de la solicitud lo pueden bajar de la página web del municipio y los documentos adjuntos enviarlo o presentarlo en la división de asuntos generales de educación del municipio de Sakura.

\*sobre los documentos adjuntos véase a la página web o comunicarse.

#### Mayores informes:

División de asuntos generales de educación

☎484-6182 (kyoiku somu-ka)



## Campaña primaveral anti accidente de tránsito

Del sábado 6 al lunes 15 de abril

El aumento de los accidentes de tráfico en los que se ven implicados niños es preocupante en este periodo de ingreso escolar.

Acostúmbrese a respetar las normas de tráfico y practique los buenos modales. Tenga cuidado en los siguientes puntos:

1. Asegurar un entorno vial en donde los niños puedan cruzar con seguridad y practicar el cruce peatonal seguro.
2. Concienciar sobre la prioridad de los peatones y que los conductores cumplan rigurosamente "conducir con consideración y ceder el paso".
3. Llevar casco y respetar las normas de tráfico al utilizar bicicletas y pequeños vehículos motorizados específicos.
4. Fomentar un entorno social en el que "beber y conducir nunca se haga, nunca se permita y nunca se tolere".

Mayores informes: Sección de mantenimiento de carreteras ☎484-6130 (douro iji-ka)

## Vacuna antirrábica para perros

Las personas que crían perros deben de registrarlos en el municipio. Además tienen que vacunarlos contra la rabia una vez al año (de abril hasta finales de junio) y notificar al municipio.

### Encargado de la expedición del certificado de vacunación antirrábica y licencia para perros

▼ Si vacuna a su perro durante el periodo de tramitación en una de las clínicas veterinarias que se indican en el sitio web, código QR, puede registrarse y notificarlo en el municipio al mismo tiempo de la vacunación. Los trámites también pueden realizarse en ventanilla de la sección vida y medio ambiente del municipio.

▼ Para la vacunación, traiga la guía de información sobre la vacunación antirrábica (tarjeta postal azul, enviada a finales de marzo).

▼ Los perros que no se puedan verificar su registro en el municipio de Sakura, es posible que la clínica veterinaria no pueda registrar, ni notificar al municipio.

### Programa de vacunación antirrábica colectiva

▼ En abril se llevará a cabo la campaña de vacunación del año fiscal 2024. Para más detalles, consulte la guía informativa sobre la vacunación antirrábica o el sitio web, o póngase en contacto con la sección vida y medio ambiente del municipio.



Mayores informes:  
Sección de ambiente y vida

☎ 484-6148 (seikatsu kankyo ka)



### Inicio de las subvenciones para chequeos físicos y cerebrales de corta duración del 2024

Personas afiliadas al Seguro Nacional de Salud de la ciudad de Sakura (mayores de 20 años) y los afiliados al seguro de salud para adultos mayores, que se presentarán a la prueba entre el 1 de abril del 2024 al 31 de marzo del 2025.

◆ **Reconocimiento médico de corta duración "tanki ningen dock":** Las personas que se someten a un chequeo médico completo de corta duración que incluye elementos especificados [equivalente a un chequeo médico específico (chequeo médico)].

\*No pueden optar a este servicio quienes vayan a someterse a un reconocimiento médico específico (chequeo médico) del 2024.

◆ **Revisión cerebral:** Personas que reciben un subsidio para un chequeo físico de corta duración en 2024 (incluidas las que se someten a un chequeo físico de corta duración al mismo tiempo que a un chequeo cerebral) o las que se someten a un chequeo médico específico (chequeo médico) en 2024 y se someten a un chequeo cerebral que incluye resonancia magnética craneal (IRM) y angiografía cerebral craneal (ARM).

Costo: Dentro de la mitad de la tasa de examen (exámenes de corta duración: máximo ¥15.000, revisión cerebral: máximo ¥10.000. Plazo: debe llegar a más tardar el lunes 31 de marzo del 2025.

Llene el formulario de solicitud disponible en la Sección del Seguro de salud y/o en cada sucursal, y envíelo por correo o llévalo a la Sección del Seguro de salud del municipio ☎ 285-8501.

\*Presentar la solicitud en cuanto se fije la fecha del examen.

\*Las personas que estén atrasados en el pago del impuesto del seguro (tasas) no podrán presentar su solicitud.

Mayores informes: kokumin kenko hoken-ka ☎ 484-6604 / koki koureisha iryo hoken ☎ 484-6136

## INFORMACIÓN DE LAS VACUNAS DEL AÑO FISCAL 2024

Del 1 de abril del 2024 hasta el 31 de marzo del 2025



### ◆ Vacuna antineumocócica para adultos mayores:

Para las personas que nunca se vacunarán contra la bacteria del neumococo; a cualquiera de las personas ① y ②

① Las personas de 65 años.

② Las personas que al momento de la vacunación sus edades sea de 60 a 64 años y tengan la tarjeta de discapacidad (grado 1), por padecimiento de enfermedades: cardíacas, renales, disnea, como también de inmunodeficiencia.

Costo: 3,000 yenes (importe en caso de utilizar el cuestionario clínico "yoshinhyo" de la ciudad).

\*las personas de 65 años ①, fueron enviado por correo a fines del mes de su nacimiento.

\*las personas ②, en caso deseen vacunarse por favor solicitar información.

### ◆ Vacunación periódica contra el sarampión y la rubéola (MR) 2da. etapa:

Vacúne a su niño(a) tan pronto curse el último grado "nencho" (edad pre-escolar)

**Beneficiarios:** Para los infantes de guarderías, infantes del último año del jardín de infancia (nacidos entre el 2 de abril del 2018 al 1 de abril del 2019).

**Costo:** es gratuito (si utiliza el cuestionario clínico "yoshinhyo" de la ciudad).

Plazo de la vacunación: 31 de marzo del 2025.

### ◆ Sobre la medida transitoria de la encefalitis japonesa:

Las personas que han perdido la oportunidad de vacunarse por abstenerse pueden optar a las vacunaciones periódicas (personas nacidas entre el 2 de abril 2004 al 1 de abril del 2007, menores de 20 años).

◆ **Vacunación contra la infección por el virus del papiloma humano (VPH) (cáncer de cuello uterino)**  
> Vacunación de actualización

Las mujeres nacidas entre el 2 de abril 1997 al 1 de abril del 2008, pueden vacunarse de forma gratuita hasta el 31 de marzo del 2025.

### ◆ Medidas adicionales contra la rubéola:

Varones nacidos entre el 2 de abril de 1962 al 1 de abril del 1979

Hasta el 31 de marzo del 2025 será gratuito la prueba de anticuerpo contra la rubéola y la vacunación.

\*Las pruebas de detección de anticuerpos deben completarse antes de que finalice el año.

## Inicio del proyecto de subvención parcial para los gastos de la vacunación contra el herpes zóster o varicela

A partir del 1 de abril de 2024, se subvencionarán los costes de inmunización contra la vacuna contra el herpes zóster. La subvención no cubre el coste de las vacunas administradas antes de marzo del 2024.

### Beneficiarios:

Ciudadanos de Sakura que le correspondan a cualquiera de las siguientes categorías (1) o (2) a la fecha de vacunación.

- (1) Los mayores de 50 años.
- (2) Los mayores de 18 años considerados de alto riesgo de contraer herpes zóster (sólo vacuna inactivada).

### Importe de la subvención (veces de subvención):

Cualquiera de ① ó ②.

- ① Vacuna inactivada (vacuna contra el herpes zóster "Shingrix") máximo ¥5.000/ una dosis (hasta dos dosis).
- ② Vacuna viva (vacuna seca atenuada contra la varicela "Viken") máximo ¥2.000/ una dosis (hasta una dosis)

### Instalaciones médicas donde se pueden vacunarse:

No hay fijación en particular. Por favor, utilice el formulario de examen pre-liminar que hay en las instituciones médica para recibir la vacuna. Consulte también el sitio web de la ciudad para conocer las instituciones médicas que ofrecen la vacunación contra el herpes zóster en la ciudad.

### Costes:

Varían de una institución médica a otra. Verifique directamente con la institución médica.



### Método de la subvención:

Reembolso (Después de recibir la vacuna en la institución médica a su cargo, presente el recibo y el formulario de solicitud a la Sección de Promoción de la Salud. El dinero se transferirá a la cuenta designada en una fecha posterior).

Para más información sobre los centros médicos de aplicación de la ciudad y los procedimientos de solicitud, consulte el sitio web de la ciudad.

Mayores informes:

Sección de promoción a la salud

☎312-7688 (kenko suishin-ka)



### Servicio de atención médica de emergencia en los días de descanso

Para la consulta no se olvide de llevar la tarjeta de ayuda para gastos médico y la tarjeta de salud

#### ■ Consultorio médico (dentro del centro de salud) ▶

> consultorio pediátrico de emergencia

☎485-3355 \*medicina interna sólo para niños

Todas las noches desde las 7 pm. hasta las 10:45 pm.

\*Los domingos, feriados y fines y comienzos del año (del 29 de diciembre al 3 de enero) de 9 am. hasta las 4:45 pm. y de 7 pm. hasta las 10:45 pm.

> Consultorio médico de urgencias nocturnas y días festivos (medicina interna) ☎239-2020

Atención los domingos, feriados, fines y comienzos del año (del 29 de diciembre al 3 de enero) la atención es de 7 pm. hasta las 9:45 pm.

### Servicio telefónico Médico de guardia en los días de descanso ☎484-2516

Atención los domingos, feriados, fines y comienzos del año (del 29 de diciembre al 3 de enero)

desde las 8:30 am. hasta las 10 pm. (voz automática)

en el día> medicina interna, odontología y cirugía en la noche> cirugía

\*El médico de guardia en los días de descanso se les avisará en la página web del municipio.



### Consulta telefónica nocturna para niños con enfermedades repentinas

(asociación de médicos de la prefectura)

☎#8000→ líneas push, teléfonos móviles

☎242-9939→ Líneas telefónicas, telefonía IP, telefonía óptica (hikari)

todos las noches de 7 pm. a 8 am. del día siguiente

#### Kenkō Kanri Center

☎(485)6711 📠(485)6714

〒285-0825 Ebaradai 2-27

área a cargo: Sakura, Usui y Chiyoda

#### Seibu Hoken Center

☎(463)4181 📠(463)4183

〒285-0843 Nakashizu 2-32-4

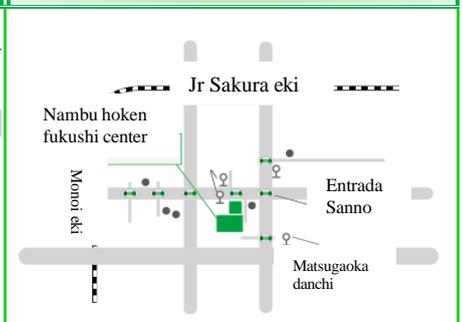
área a cargo: Shizu

#### Nambu Hoken Center

☎(483)2812 📠(483)2813

〒285-0806 Oshinozuka 1587

área a cargo: Nego, Wada y Yatomi



El número de parqueo es limitado. Por favor utilice el transporte público.